



**Vilniaus
universiteto
leidykla**

LITERATŪRA

VILNIAUS UNIVERSITETAS

2025 | 67(2)
mokslo žurnalas

L i t e r a t ū r a

Slavų literatūros

Leidžiama nuo 1958 metų

ВИЛЬНЮССКИЙ УНИВЕРСИТЕТ

2025 | 67(2)
научный журнал

Литература

Славянские литературы

Выходит с 1958 года

Žurnalas leidžiamas kartą per metus.

Redaktorių kolegija

Vyriausioji redaktorė

Doc. dr. *Rūta Šlapkauskaitė* (Vilniaus universitetas, anglų filologija)

Vyriausiosios redaktorės pavaduotoja

Doc. dr. *Nijolė Juchnevičienė* (Vilniaus universitetas, klasikinė filologija)

Atsakingoji sekretorė

Doc. dr. *Dovilė Kuzminskaitė* (Vilniaus universitetas, ispanų filologija)

Nariai:

Doc. dr. *Sara Bédard-Goulet* (Utrechto universitetas, prancūzų literatūra)

Prof. dr. *Jan Born* (Versalio-Saint-Quentin-en-Yvelines'o universitetas, anglų literatūra)

Dr. *Valentina Brio* (Jeruzalės hebrajų universitetas, rusų literatūra)

Doc. dr. *Aleksejus Burovas* (Vilniaus universitetas, vokiečių literatūra)

Prof. dr. *Giovanni Capecci* (Perudžos užsieniečių universitetas, italų literatūra)

Prof. dr. *Michael Cronin* (Dublino universitetas, prancūzų literatūra)

Prof. habil. dr. *Viktorija Daujotytė-Pakerienė* (Vilniaus universitetas, lietuvių literatūra)

Prof. dr. *Stefano Garzonio* (Pizos universitetas, slavistika)

Prof. dr. *Stephan Kessler* (Greifsveldo universitetas, lituanistika ir baltistika)

Prof. dr. *Christian Laes* (Antverpeno universitetas, klasikinė filologija)

Prof. dr. *Thierry Laurent* (Sorbonos universitetas – Paryžius IV, prancūzų literatūra)

Prof. dr. *Galina Michailova* (Vilniaus universitetas, rusų literatūra)

Prof. habil. dr. *Dainora Pociūtė-Abukevičienė* (Vilniaus universitetas, lietuvių literatūra)

Dr. *Jurgita Žana Raškevičiūtė* (Vilniaus universitetas, lietuvių literatūra)

Dr. *Jesús Cano Reyes* (Madrido Komplutensės universitetas, ispanų ir Lotynų Amerikos literatūra)

Prof. dr. *Erica Sheen* (Jorko universitetas, anglų literatūra ir kino studijos)

Prof. habil. dr. *Marzena Sokolowska-Paryż* (Varšuvos universitetas, anglų literatūra)

Prof. dr. *Brigita Speičytė* (Vilniaus universitetas, lietuvių literatūra)

Habil. dr. *Jūratė Sprindytė* (Lietuvių literatūros ir tautosakos institutas, lietuvių literatūra)

Dr. *Inesa Szulska* (Varšuvos universitetas, lenkų ir lyginamoji literatūra)

Dr. *Vaidas Šeferis* (Masaryko universitetas, lietuvių literatūra)

Prof. dr. *Horatio Caesar Roger Vella* (Maltos universitetas, klasikinė filologija)

Prof. dr. *Gregor Vogt-Spira* (Marburgo Pilypo universitetas, klasikinė filologija)

Doc. habil. dr. *Aleksander Wawrzyńczak* (Jogailaičių universitetas, slavistika)

Redakcijos adresas:

Vilniaus universiteto Slavistikos katedra

Universiteto g. 5, LT-01513 Vilnius

Tel. +370 5 268 7224

El. paštas galina.michailova@ff.vu.lt

Tinklapis <http://www.zurnalai.vu.lt/literatura>

Autorių teisės © 2025 Autoriai. Publikavo Vilniaus universiteto leidykla.

Tai yra atvirosios prieigos žurnalas. Žurnalas platinamas vadovaujantis Kūrybinių bendrijų licencija Priskyrimas, kuri leidžia laisvai ir neribotai naudoti, kaip mano esant reikalinga, be kita ko, kopijuoti, daryti pakeitimus ir kurti išvestinius kūrinius, naudoti komerciniais ir nekomerciniais tikslais nurodant informacijos šaltinį ir autorių.

The journal is published annually.

Editorial Board

Editor-in-chief

Assoc. Prof. Dr. *Rūta Šlapkauskaitė* (Vilnius University, English Literature)

Deputy Editor-in-chief

Assoc. Prof. Dr. *Nijolė Juchnevičienė* (Vilnius University, Classical Philology)

Executive Secretary

Assoc. Prof. Dr. *Dovilė Kuzminskaitė* (Vilnius University, Spanish Literature)

Editors:

Assoc. Prof. Dr. *Sara Bédard-Goulet* (Utrecht University, the Netherlands, French Literature)

Prof. Dr. *Jan Born* (Université de Versailles Saint-Quentin-en-Yvelines, France, English Literature)

Dr. *Valentina Brio* (Hebrew University of Jerusalem, Israel, Russian Literature)

Assoc. Prof. Dr. *Aleksejus Burovas* (Vilnius University, German Literature)

Prof. Dr. *Giovanni Capecchi* (University for Foreigners of Perugia, Italy, Italian Literature)

Prof. Dr. *Michael Cronin* (Trinity College Dublin, Republic of Ireland, French Literature)

Prof. Habil. Dr. *Viktorija Daujotytė-Pakerienė* (Vilnius University, Lithuanian Literature)

Prof. Dr. *Stefano Garzonio* (University of Pisa, Italy, Slavonic Studies)

Prof. Dr. *Stephan Kessler* (Universität Greifswald, Germany, Lithuanian and Baltic Studies)

Prof. Dr. *Christian Laes* (University of Antwerp, Belgium, Classical Philology)

Prof. Dr. *Thierry Laurent* (Université Paris IV – Sorbonne, France, French Literature)

Prof. Dr. *Galina Michailova* (Vilnius University, Russian Literature)

Prof. Habil. Dr. *Dainora Pociūtė-Abukevičienė* (Vilnius University, Lithuanian Literature)

Dr. *Jurgita Žana Raškevičiūtė* (Vilnius University, Lithuanian literature)

Dr. *Jesús Cano Reyes* (Complutense University of Madrid, Spain, Spanish and Latin American Literature)

Prof. Dr. *Erica Sheen* (York University, United Kingdom, English Literature and Film Studies)

Prof. Habil. Dr. *Marzena Sokolowska-Paryż* (University of Warsaw, Poland, English Literature)

Prof. Dr. *Brigita Speičytė* (Vilnius University, Lithuanian Literature)

Habil. Dr. *Jūratė Sprindytė* (Institute of Lithuanian Literature and Folklore, Lithuanian Literature)

Dr. *Inesa Szulska* (University of Warsaw, Poland, Polish and Comparative Literature)

Dr. *Vaidas Šeferis* (Masaryk University, Czech Republic, Lithuanian Literature)

Prof. Dr. *Horatio Caesar Roger Vella* (University of Malta, Malta, Classical Philology)

Prof. Dr. *Gregor Vogt-Spira* (Philipps-Universität Marburg, Germany, Classical Philology)

Assoc. Prof. Habil. Dr. *Aleksander Wawrzyńczak* (Jagiellonian University, Poland, Slavonic Studies)

Address:

Department of Slavic Studies, Vilnius University

Universiteto 5, LT-01513 Vilnius

Phone +370 5 2 68 72 24

E-mail: galina.michailova@ff.vu.lt

<http://www.journals.vu.lt/literatura>

Copyright © 2025 Authors. Published by Vilnius University Press.

This is an Open Access journal distributed under the terms of the Creative Commons Attribution License, which permits unrestricted use, distribution, and reproduction in any medium, provided the original author and source are credited.

Содержание

Статьи

Дагне Бержайте. От несказочного к сказочному и обратно («Мальчик у Христа на елке» Ф. М. Достоевского)	8
Nuo nepasakiško prie pasakiško ir atgal (F. Dostojevskio „Berniukas prie Kristaus eglutės“)	
Светлана Медеян. Влияние восточной философии на идею совершенствования Льва Толстого: анализ понятий в повести «Смерть Ивана Ильича»	20
Rytų filosofijos įtaka Levo Tolstojaus tobulėjimo idėjai: sąvokų analizė apysakoje „Ivano Iljičiaus mirtis“	
Людмила Спроге. Латышско-русские параллели: Константин Бальмонт в сонетах Эдвартса Вирзы	33
Latvių ir rusų literatūros paralelės: Konstantinas Balmontas Edvarto Virzos sonetuose	
Томас Ченис. Искусственный интеллект как волшебный помощник в романе В. Пелевина «iPhuck 10»	42
Dirbtinis intelektas kaip stebuklingasis pagalbininkas Viktoro Pelevino romane „iPhuck 10“	
Переводы	
Омар Калабрезе. Эпоха необарокко (фрагменты из книги). <i>Перевод с итальянского, предисловие и примечания Анны Кондюриной</i>	49
Omaras Calabrese. „Neobaroko amžius“ (ištraukos iš knygos). <i>Ana Kondiurina, vertimas iš italų kalbos, pratarė ir pastabos</i>	
Памятка авторам	63

Contents

Articles

- Dagnė Beržaitė.** From Non-Fairytale to Fairytale and back again
(F. Dostoevsky's "The Beggar Boy at Christ's Christmas Tree") 8
- Svetlana Medelyan.** Influence of Eastern Philosophy on Leo Tolstoy's Idea
of Perfection: An Analysis of the Concepts in "The Death of Ivan Ilyich" 20
- Ludmila Sproģe.** Latvian-Russian Parallels: Konstantin Balmont
in the Sonnets of Edvarts Virza 33
- Tomas Čenys.** Artificial Intelligence as a Magical Assistant
in Victor Pelevin's Novel *iPhuck 10*..... 42

Translations

- Omar Calabrese.** "The Neo-Baroque Era" (excerpts from the book).
*Translated from Italian by Anna Kondiurina; with a foreword and notes
by Anna Kondurina*
- Style sheet 63